



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Štrasburgu 15. marca 2017
(OR. en)

2015/0112 (COD)
LEX 1721

PE-CONS 61/1/16
REV 1

COMER 138
WTO 371
COLAC 107
CODEC 1925

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, KTORÝM SA MENÍ NARIADENIE (EÚ) Č. 19/2013, KTORÝM SA VYKONÁVA BILATERÁLNA OCHRANNÁ DOLOŽKA A STABILIZAČNÝ MECHANIZMUS V SÚVISLOSTI S BANÁNMI, STANOVENÉ V DOHODE O OBCHODE MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE A KOLUMBIOU A PERU NA STRANE DRUHEJ, A KTORÝM SA MENÍ NARIADENIE (EÚ) Č. 20/2013, KTORÝM SA VYKONÁVA BILATERÁLNA OCHRANNÁ DOLOŽKA A STABILIZAČNÝ MECHANIZMUS V SÚVISLOSTI S BANÁNMI, STANOVENÉ V DOHODE, KTOROU SA ZAKLADÁ PRIDRUŽENIE MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE A STREDNOU AMERIKOU NA STRANE DRUHEJ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/...

z 15. marca 2017,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 19/2013, ktorým sa vykonávajú bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi stanovené v Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 20/2013, ktorým sa vykonáva bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi stanovené v Dohode, kto sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,
po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,
konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom¹,

¹ Pozícia Európskeho parlamentu z 2. februára 2017 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 20. februára 2017.

keďže:

- (1) V článku 329 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda“), podpísanej 26. júna 2012, sa stanovuje, že je možné, aby k tejto dohode pristúpili aj ďalšie členské krajiny Andského spoločenstva. Ekvádor je členskou krajinou Andského spoločenstva od jeho založenia v roku 1969.
- (2) Únia a Ekvádor ukončili rokovania o pristúpení 17. júla 2014. Protokol o pristúpení k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Ekvádoru² (ďalej len „protokol o pristúpení“) bol podpísaný 11. novembra 2016 a predbežne sa vykonáva v súlade s jeho článkom 27 ods. 4 od 1. januára 2017.
- (3) V nadväznosti na podpísanie protokolu o pristúpení je potrebné zaručiť, pokiaľ ide o Ekvádor, účinné uplatňovanie bilaterálnej ochrannej doložky a stabilizačného mechanizmu v súvislosti s banánmi, ako je stanovené v dohode.

¹ Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 3.

² Ú. v. EÚ L 356, 24.12.2016, s. 3.

- (4) Okrem toho číselný kód kombinovanej nomenklatúry (KN) pre banány používaný v prílohe I k dohode (Zoznam odstránenia ciel) odkazuje na číselný kód KN 2007. Rovnaký číselný kód sa používa v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 19/2013¹ aj v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 20/2013². Avšak príslušný kód pre banány bol od 1. januára 2012 zmenený z 0803 00 19 na 0803 90 10, aby sa zohľadnili povinné zmeny harmonizovaného systému (HS). V záujme jasnosti by sa uvedená zmena mala zaviesť v nariadení (EÚ) č. 19/2013 aj nariadení (EÚ) č. 20/2013 v príslušnej časti o stabilizačnom mechanizme v súvislosti s banánmi.
- (5) Ekvádor je spolu s Kolumbiou jedným z hlavných producentov a dodávateľov banánov do Únie. Preto je potrebné rozšíriť súčasný stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi aj na Ekvádor.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 19/2013 z 15. januára 2013, ktorým sa vykonáva bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi, stanovené v Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (Ú. v. EÚ L 17, 19.1.2013, s. 1).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 20/2013 z 15. januára 2013, ktorým sa vykonáva bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi, stanovené v Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 17, 19.1.2013, s. 13).

- (6) Stabilizačný mechanizmus existuje už od roku 2013 a na základe doterajších skúseností sa zdá, že tok informácií medzi Komisiou, členskými štátmi a Európskym parlamentom by sa mal zlepšiť, najmä zahrnutím včasného varovania, ak objemy dovozu dosiahnu 80 % spúšťacích objemov dovozu.
- (7) Vzhľadom na úzke prepojenie s dohodou je vhodné uplatňovať toto nariadenie od dátumu predbežného vykonávania protokolu o pristúpení.
- (8) Nariadenie (EÚ) č. 19/2013 a nariadenie (EÚ) č. 20/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 19/2013 sa mení takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 19/2013 z 15. januára 2013, ktorým sa vykonávajú bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi stanovené v Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej“.

2. V článku 1 písm. a) a článku 2 ods. 1 sa slová „v Kolumbii alebo Peru“ nahrádzajú slovami „v Kolumbii, Ekvádore alebo Peru“, v článku 4 ods. 4 a článku 5 ods. 6 sa slová „Kolumbie alebo Peru“ nahrádzajú slovami „Kolumbie, Ekvádoru alebo Peru“, v článku 5 ods. 11 sa slová „Kolumbii a Peru“ nahrádzajú slovami „Kolumbii, Ekvádoru alebo Peru“, v článku 6 ods. 1 sa slová „z Kolumbie alebo Peru“ nahrádzajú slovami „z Kolumbie, Ekvádoru alebo Peru“, v článku 7 ods. 1 sa slová „v Kolumbii alebo Peru“ nahrádzajú slovami „v Kolumbii, Ekvádore alebo Peru“, v článku 9 ods. 1 sa slová „Kolumbie a Peru“ nahrádzajú slovami „Kolumbie, Ekvádoru alebo Peru“ a v článku 11 sa slová „v Kolumbii alebo Peru“ nahrádzajú slovami „v Kolumbii, Ekvádore alebo Peru“.

3. V článku 1 sa písmeno h) nahrádza takto:

„h) „prechodné obdobie“ je desaťročné obdobie od príslušného dátumu začatia uplatňovania dohody pre produkty, v súvislosti s ktorými sa v zozname odstránenia ciel pre produkty s pôvodom v Kolumbii, Ekvádore alebo Peru, ako je stanovené v pododdieloch 1, 2 a 3 oddielu B dodatku 1 (Odstránenie ciel) k prílohe I k dohode (Zoznam odstránenia ciel), stanoví obdobie odstraňovania cla kratšie ako desať rokov, alebo obdobie odstraňovania cla predĺžené o tri roky pre produkty, v súvislosti s ktorými uvedený zoznam odstránenia ciel stanovuje obdobie odstraňovania cla v trvaní desať alebo viac rokov; prechodné obdobie sa začína uplatňovať na Ekvádor odo dňa začatia uplatňovania dohody.“

4. V článku 3 ods. 1 a 3 sa slová „z Kolumbie a Peru“ nahrádzajú slovami „z Kolumbie, Ekvádoru a Peru“, v článku 3 ods. 4 sa slová „Kolumbia a Peru“ nahrádzajú slovami „Kolumbia, Ekvádor a Peru“ a v článku 13 ods. 4 sa slová „s Kolumbiou a Peru“ nahrádzajú slovami „s Kolumbiou, Ekvádorom a Peru“ a slová „z Kolumbie a Peru“ sa nahrádzajú slovami „z Kolumbie, Ekvádoru a Peru“.
5. V článku 15 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:
- „1. Na banány s pôvodom v Kolumbii, Ekvádore alebo Peru, ktoré patria do položky 0803 90 10 kombinovanej nomenklatúry (čerstvé banány, okrem plantajnov) a ktoré sú uvedené v kategórii postupného znižovania cla ‚BA‘ v zozname odstránenia ciel v prípade Kolumbie a Peru a kategórii postupného znižovania cla ‚SP1‘ v zozname odstránenia ciel v prípade Ekvádoru pod položkou 0803 00 19, sa do 31. decembra 2019 uplatňuje stabilizačný mechanizmus.
2. Pre dovoz produktov uvedených v odseku 1 sa stanovuje osobitný ročný spúšťací objem dovozu uvedený v druhom, treťom a štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe. Po naplnení spúšťacieho objemu dovozu Kolumbiou, Ekvádorom alebo Peru počas zodpovedajúceho kalendárneho roka Komisia v súlade s postupom pre naliehavé prípady uvedeným v článku 14 ods. 4 prijme vykonávací akt, ktorým buď dočasne pozastaví preferenčné clo uplatňované na produkty so zodpovedajúcim pôvodom počas toho istého roka na obdobie najviac troch mesiacov a nepresahujúce koniec kalendárneho roka, alebo stanoví, že takéto pozastavenie nie je primerané.

2a. Ak objemy dovozu dosiahnu v prípade jednej alebo viacerých strán dohody 80 % spúšťacieho objemu dovozu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu, Komisia formálne písomnou formou upozorní Európsky parlament a Radu. Komisia zároveň postúpi Európskemu parlamentu a Rade príslušné informácie o trendoch v sektore banánov a štatistikách dovozu z krajín, na ktoré sa vzťahuje stabilizačný mechanizmus, a ich príslušných prahových hodnotách s cieľom predpovedať vývoj dovozu na zvyšok kalendárneho roka.“

6. Príloha sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

V článku 15 nariadenia (EÚ) č. 20/2013 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Na banány s pôvodom v Strednej Amerike, ktoré patria do položky 0803 90 10 kombinovanej nomenklatúry (čerstvé banány, okrem plantajnov) a ktoré sú uvedené v kategórii „ST“ v zozname odstránenia ciel pod položkou 0803 00 19, sa do 31. decembra 2019 uplatňuje stabilizačný mechanizmus.

2. Pre dovoz produktov uvedených v odseku 1 sa stanovuje osobitný ročný spúšťací objem dovozu uvedený v tabuľke v prílohe. Dovozy produktov uvedených v odseku 1 s uplatnením preferenčnej colnej sadzby podlieha okrem predloženia dôkazu o pôvode stanoveného v prílohe II (týkajúcej sa vymedzenia pojmu „produkty s pôvodom“ a metód administratívnej spolupráce) k dohode, aj predloženiu vývozného osvedčenia vydaného príslušným orgánom krajiny Strednej Ameriky, z ktorej sa produkty vyvážajú. Po naplnení spúšťacieho objemu dovozu pre krajinu Strednej Ameriky počas zodpovedajúceho kalendárneho roka Komisia v súlade s postupom pre naliehavé prípady uvedeným v článku 14 ods. 4 prijme vykonávací akt, ktorým buď dočasne pozastaví preferenčné clo uplatňované na produkty so zodpovedajúcim pôvodom počas toho istého roka na obdobie najviac troch mesiacov a nepresahujúce koniec kalendárneho roka, alebo stanoví, že takéto pozastavenie nie je primerané.
- 2a. Ak objemy dovozu dosiahnu v prípade jednej alebo viacerých strán dohody 80 % spúšťacieho objemu dovozu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu, Komisia formálne písomnou formou upozorní Európsky parlament a Radu. Komisia zároveň postúpi Európskemu parlamentu a Rade príslušné informácie o trendoch v sektore banánov a štatistikách dovozu z krajín, na ktoré sa vzťahuje stabilizačný mechanizmus, a ich príslušných prahových hodnotách s cieľom predpovedať vývoj dovozu na zvyšok kalendárneho roka.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

Tabuľka týkajúca sa spúšťacieho objemu dovozu na uplatňovanie stabilizačného mechanizmu v súvislosti s banánmi, stanoveného v oddiele B dodatku 1 k prílohe I k dohode: pre Kolumbiu v pododdiele 1; pre Peru v pododdiele 2; a pre Ekvádor v pododdiele 3

Rok	Spúšťací objem dovozu pre Kolumbiu v metrických tonách	Spúšťací objem dovozu pre Peru v metrických tonách	Spúšťací objem dovozu pre Ekvádor v metrických tonách
od 1. januára do 31. decembra 2017	1 822 500	93 750	1 801 788
od 1. januára do 31. decembra 2018	1 890 000	97 500	1 880 127
od 1. januára do 31. decembra 2019	1 957 500	101 250	1 957 500
od 1. januára 2020	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa